

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: 6

Artikel: Comment tenir des comptes en règle lors de l'achat collectif de machines
Autor: Fässler, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083394>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comment tenir des comptes en règle lors de l'achat collectif de machines

L'achat de machines en commun permet aux moyennes exploitations paysannes de se mécaniser et de se motoriser sans que cela représente des charges excessives pour elles. Mais l'on recourt malheureusement encore trop peu à ce mode d'acquisition des matériels agricoles. La principale raison d'un pareil état de choses n'est pas le peu d'enthousiasme qu'éprouvent les agriculteurs à être plusieurs pour utiliser une machine. Il faut plutôt la chercher dans les questions de calcul inhérentes à ce système d'utilisation. Etant donné que la durée de la mise à contribution de telle ou telle machine par chaque co-utilisateur ne peut être prévue avec exactitude, on craint généralement que la répartition des frais d'acquisition et d'exploitation ne puisse se faire de façon équitable. Aussi renonce-t-on plutôt à l'achat collectif. Nous estimons donc qu'un règlement de compte annuel où l'on prend en considération la mise de fonds, la durée de la mise à contribution, les frais de réparation et les recettes, se montre rationnel. Une telle méthode de calcul donne aux co-utilisateurs l'assurance que chacun participe aux frais selon ses prestations et le temps pendant lequel il a employé la machine considérée.

En ce qui concerne le remisage et l'entretien de la machine, un



DUROL
GERM
OIL

et
DUROL HEAVY DUTY

(huile „HD“)

garantissent à votre tracteur à gazoil, à pétrole ou à essence un meilleur graissage et le maintien propre !

H.R. Koller & Cie., Winterthour

Représentant Auguste Lavenant, Rue Hoffmann 16, Genève, Téléphone 022 / 34 12 43

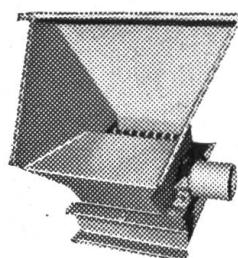
des co-utilisateurs se met à disposition contre une rémunération équitable, ou même gratuitement, puisqu'il possède l'avantage d'avoir toujours la machine à portée de la main lorsqu'il veut s'en servir.

Pour le règlement de compte annuel, on part de l'idée que chaque copropriétaire doit verser une contribution financière déterminée comme participation aux frais, cette contribution dépendant chaque fois des superficies sur lesquelles la machine fut mise en service. Elle peut par conséquent varier d'une année à l'autre. Un exemple concret fera mieux apparaître la manière de procéder en l'occurrence.



**Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf/LU**

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purin et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur.



**Pas d'obstruction,
Rendement maximal.
Grande solidité!**

Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Pompes centrifuges «CENTRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Machines à liquéfier le fumier «BLITZ», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm. Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

**Excellent références.
Représentation et service:**

**Walter Baur, machines agricoles, Lausanne
Rue du Tunnel 17 - Téléphone (021) 22 31 02**

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. (0.....) _____

***Conducteurs de tracteurs,
faites connaître assez tôt
votre intention
de changer de direction !***



**Employez
vous aussi
AUTOL-
DESOLITE**

comme additif activ au carburant

Le moteur reste exempt de tour résidu et de toute corrosion. Il en résulte une diminution des frais d'entretien.

Livraison par votre garage
ou:

**AUTOL A.G.
Allschwil/Basel Tel. (061) 39 29 96**

Comptes annuels concernant l'achat, l'emploi de l'entretien d'une moissonneuse-lieuse

Frais d'achat: Fr. 4'000.—

Frais fixes (par an):	Intérêts	2 %
	Amortissement	8 %
	Total	10 % = Fr. 400.—

Participation aux frais d'achat (5 copropriétaires):

Quote-part de chacun: Fr. 800.—

Prestations annuelles:	Intérêts	2 % = Fr. 16.—
	Amortissement	8 % = Fr. 64.—
		10 % = Fr. 80.—

(Le taux d'amortissement peut être modifié d'un commun accord.)

Répartition des frais fixes (Fr. 400.—) suivant les superficies d'utilisation:

Agriculteur A	90 ares à 60 cts	= Fr. 53.—
Agriculteur B	140 ares à 60 cts	= Fr. 84.—
Agriculteur C	110 ares à 60 cts	= Fr. 65.—
Agriculteur D	200 ares à 60 cts	= Fr. 120.—
Agriculteur E	130 ares à 60 cts	= Fr. 78.—
	Total	675 ares
		Fr. 400.—

(Fr. 400.— : 675 = 60 cts par are)

Décompte:	Participation annuelle aux frais d'achat	Prestations suivant les superficies d'utilisation	Crédit	Débit
Agriculteur A	Fr. 80.—	Fr. 53.—	Fr. 27.—	Fr. —.—
Agriculteur B	Fr. 80.—	Fr. 84.—	Fr. —.—	Fr. 4.—
Agriculteur C	Fr. 80.—	Fr. 65.—	Fr. 15.—	Fr. —.—
Agriculteur D	Fr. 80.—	Fr. 120.—	Fr. —.—	Fr. 40.—
Agriculteur E	Fr. 80.—	Fr. 78.—	Fr. 2.—	Fr. —.—
Total	Fr. 400.—	Fr. 400.—	Fr. 44.—	Fr. 44.—

Il ressort donc du tableau ci-dessus que B et D doivent verser en compensation une somme globale de 44 francs, à A, C et E, du fait qu'ils ont davantage utilisé la machine.

Réparations:

Elles sont réparties entre les copropriétaires au prorata des superficies d'utilisation. Toutefois, celles dues à une faute de l'utilisateur doivent être payées par lui.

Réparations en 1959:

Répartition:	Surfaces totales d'utilisation de 1957 à 1960	Quote-part aux frais
Agriculteur A	340 ares à 7,4 cts	= Fr. 25.—
Agriculteur B	420 ares à 7,4 cts	= Fr. 31.—
Agriculteur C	370 ares à 7,4 cts	= Fr. 27.—
Agriculteur D	650 ares à 7,4 cts	= Fr. 48.—
Agriculteur E	440 ares à 7,4 cts	= Fr. 32.—
Total	2220 ares	Fr. 163.—

(Fr. 163.— : 2220 = 7,4 cts par are)

Travaux à façon:

Les travaux à façon ne doivent être exécutés que par les copropriétaires, à raison de 50 cts par are. Les recettes provenant de ces travaux sont à ré-partir entre eux de façon égale.

Recettes en 1959 (total): Fr. 90.—

Répartition: Fr. 18.— à chaque copropriétaire.

Les formules prévues pour les règlements de comptes annuels peuvent être polycopiées. On n'aura ainsi plus qu'à inscrire les chiffres.

Le moment du règlement des comptes a lieu en hiver et est l'occasion d'une réunion avec yass et échange d'idées.

Le même mode de calcul s'applique aussi au pulvérisateur, à l'instrument universel et au rouleau émotteur. (Dans le cas du pulvérisateur, c'est le nombre d'hectolitres qui entre en considération, et pas le nombre d'ares).

Nous accueillerons volontiers toute autre suggestion de méthode de calcul ou de simplification de celle exposée ci-dessus.

J. Fässler, Directeur à l'E.A., Zoug

On cherche pour la mi-juillet

Conducteur de tracteur

qualifié pour conduire tracteur industriel «Vevey».

Bons gages. Samedi libre chaque quinzaine.

Prière adresser offres à:

Wunderli & Cie. S.A., Richterswil (ZH)

Commerce de fers

Tél. (051) 96 09 21

Instructions de service

Nous vous recommandons de **conserver soigneusement** les instructions de service des fabricants et fournisseurs, et de les lire de temps en temps !



Davantage de pommes de terre
grâce au

Dithane M

(Manèbe Maag)

pendant la croissance des fanes

Virifix ou

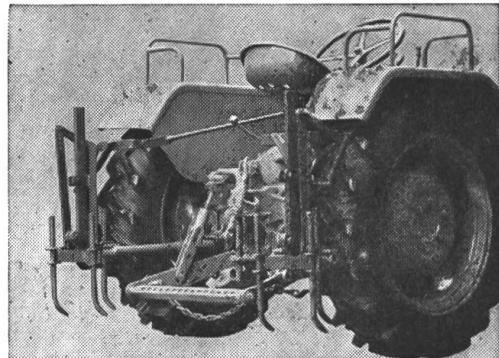
Cupromaaag

pour les derniers traitements

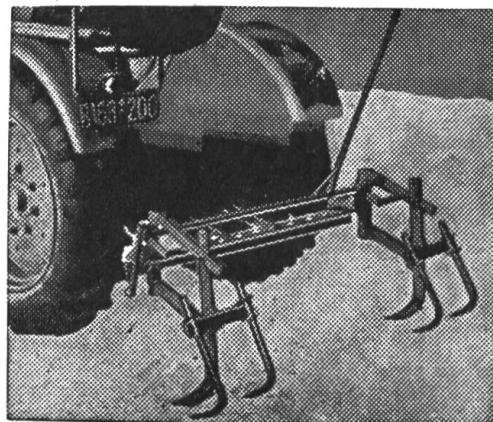
Maag Dielsdorf ZH

Pour les cultures dérobées Effaceur de traces DEGENHART

Accessoire indispensable pour herser, rouler,
semer, etc.



Pour l'attelage trois-points, il existe un modèle DEGENHART éprouvé à 2 leviers, coûtant 290 ou 320 fr., qui est indépendant de la barre d'attelage et de la timonerie du relevage hydraulique. On peut ainsi accoupler n'importe quelle machine de travail et le dispositif d'attelage de tout tracteur demeure entièrement libre. Aussi n'hésitez plus et donnez la préférence à l'effaceur de traces DEGENHART dont la réputation n'est plus à faire et qui reste d'un rendement et d'un prix inégalés.



Essayé et approuvé par l'IMA
Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente. Commandé à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 280 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Modèle à 2 griffes pour tracteurs légers (Grunder, Aecherli, Pony, Simar, Club, etc.). Prix: 240 fr. Escampte 3% 10 jours, 2% 30 jours, ou prix net 60 jours.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). — Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)

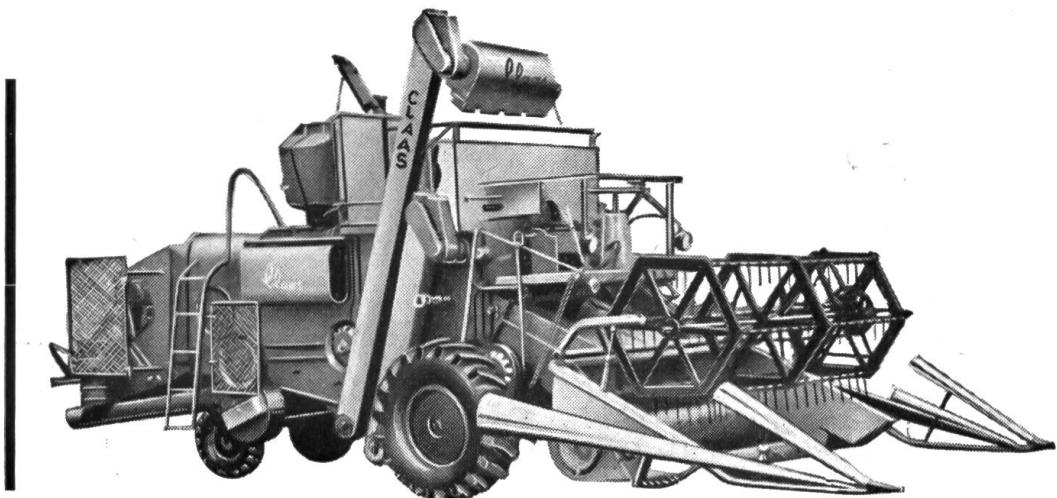
Tél. (052) 4 11 22

Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!

Nous vendons également:

**cultivateurs portés à 9 et 11 dents
herses portées de 2 m 20 et 3 m 20 de large**
(pouvant être pliées 2 ou 3 fois)

Moissonneuses-batteuses « CLAAS » de classe internationale



CLAAS, la plus grande fabrique européenne spécialisée dans la construction de moissonneuses-batteuses vous offre :
une gamme **UNIQUE** de machines :
8 modèles différents - trainées et automotrices convenant aux besoins de toutes les exploitations **Prix à partir de Fr. 11 000.—**

Renseignements,
documentation et offres par

Allamand s.a. Ballens
machines agricoles – tracteurs

Conducteurs de tracteurs !

Faites connaître assez tôt votre intention de changer de direction.

Les triangles réfléchissants rouges annoncent

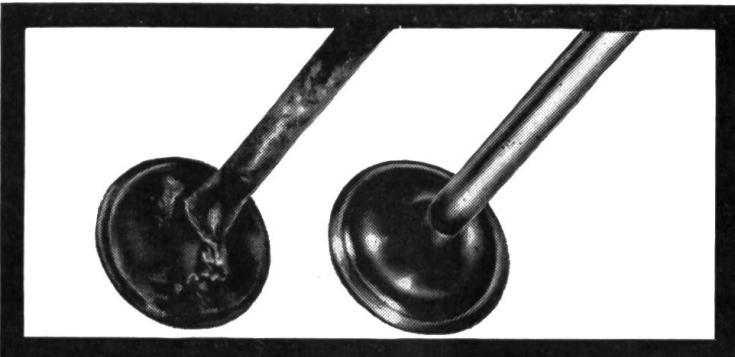
.... des agriculteurs conscients de leurs responsabilités. Etes-vous aussi un de ceux-là ? Si oui, nous en sommes heureux pour vous. Dans le cas contraire, ne tardez pas à en devenir un. Vous nous serez peut-être reconnaissants un jour de ce conseil, car des vies humaines sont en jeu dont la vôtre !



bien conseillé - bien assuré

Agences dans toute la Suisse

Contrat de faveur avec l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

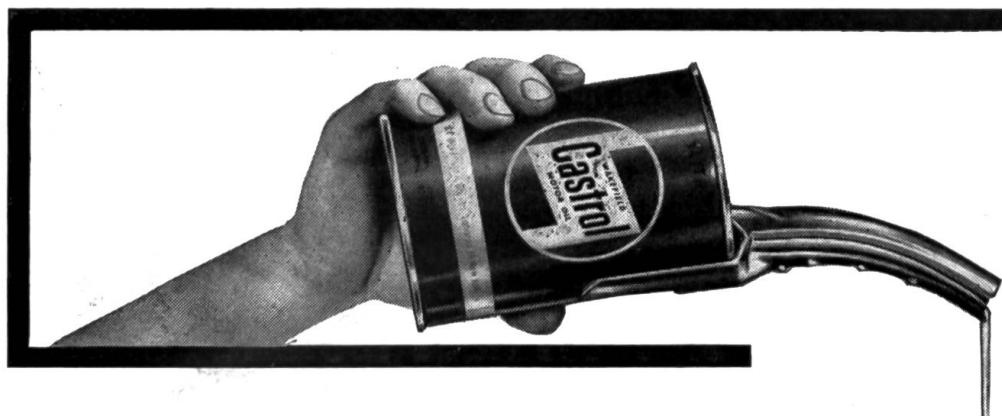
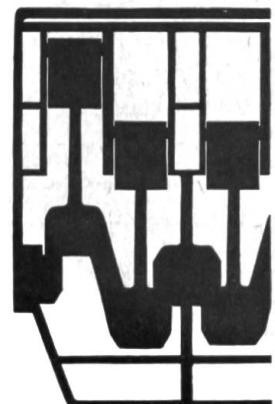


A chose faite point de remède !

Les deux moteurs dont les soupapes d'échappement sont reproduites ici, ont été lubrifiés avec de l'huile pour moteurs. Bien que leur durée de fonctionnement ait été la même, leur état accuse pourtant des différences visibles car, souvent, la qualité des huiles varie fortement. Comparez plutôt les deux illustrations.

Les températures aux têtes des soupapes d'échappement oscillent entre 400° et 800° C, et de 150° à 500° C aux tiges de soupapes, selon le type et les conditions de travail du moteur. L'illustration de droite prouve que CASTROL résiste victorieusement à ces températures très élevées. Mais une huile ne doit pas seulement supporter une chaleur élevée; ses tâches sont très diverses.

En moyenne, l'huile pour moteurs n'absorbe que le 2-3 % des frais d'entretien d'un véhicule. Si vous pensez à tout le travail que votre moteur fournit, vous lui accorderez volontiers de l'huile Castrol!



Lors de votre prochaine vidange, exigez donc dans votre propre intérêt - Castrol !